

SEMIC.EU –
Semantic Interoperability Centre Europe

Interoperabilität aus europäischer Perspektive



Dr. Renke Fahl-Spiewack
Jinit[AG für digitale Kommunikation

1. SEMIC.EU – Ein europäische Initiative
2. Lessons Learnt –
Service für Interoperabilität in Europa

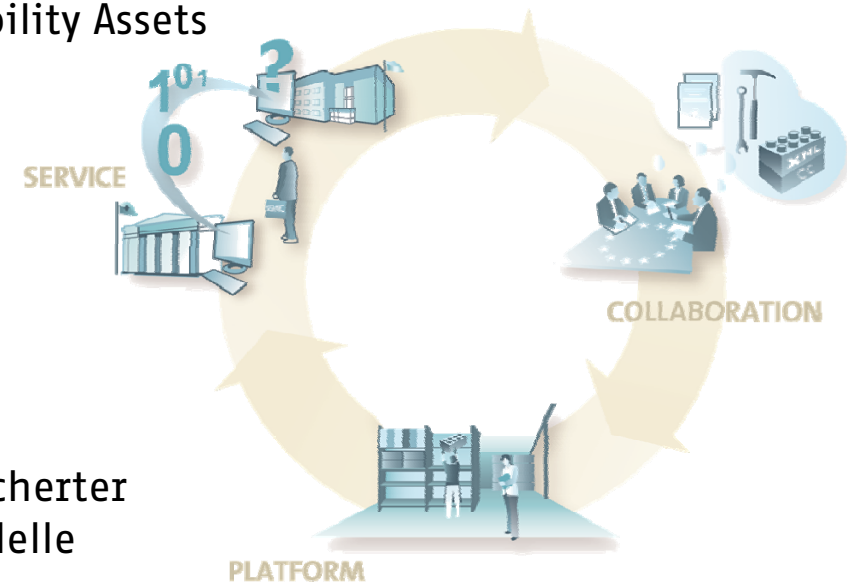
Was ist SEMIC.EU ?

- Plattform für semantische Interoperabilität
- Kostenfreier Coaching-Service der Europäischen Kommission (IDABC, ISA)
- Europäisches Netzwerk für semantische Interoperabilität
- Anwenderforum und Partner für internationale Standardisierungsorganisationen

**Verlässliche Serviceleistung der Europäischen Kommission
mit stabiler Leistungsplanung bis 2015**

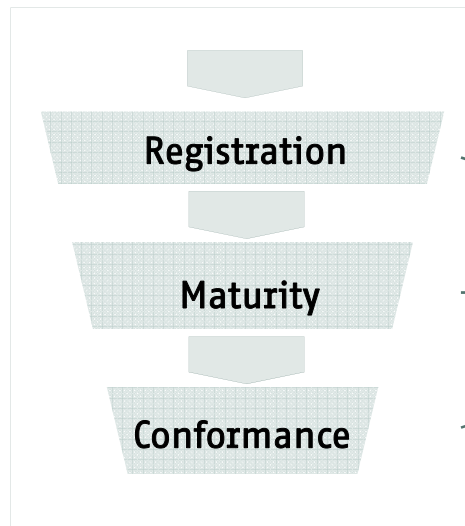
Leistungskomponenten

- **Service**
Coaching für die Entwicklung und
Wiederverwendung von Interoperability Assets
- **Collaboration**
Fachliche Community für
den europäischen Datenaustausch
- **Repository**
Für die Bereitstellung qualitätsgesicherter
Konzepte, Methoden und Datenmodelle

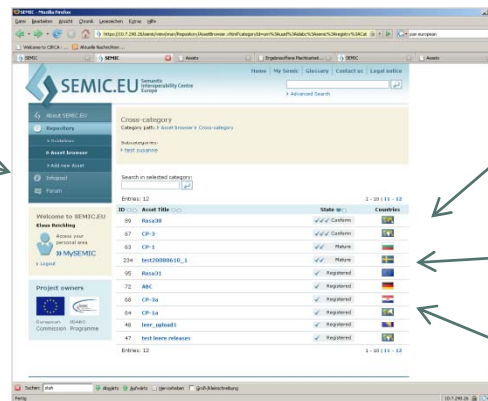


Asset Clearing

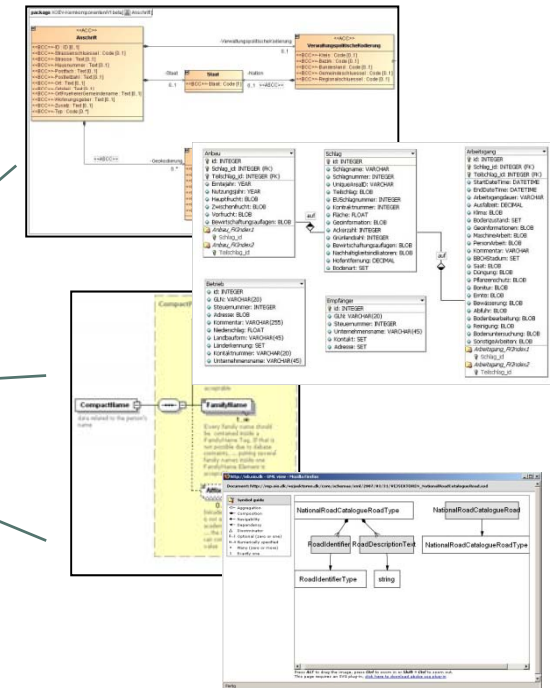
Clearing Process



SEMIC.EU Repository



Semantic Assets





SEMIC.EU – Netzwerk der Europäischen Zusammenarbeit





Repositories – Dezentralität verfügbar gemacht



Platform Funktionalität und Interaktion Communities

Asset Repository

Zusammenarbeit

Sichtbarkeit



The image displays a collage of screenshots from the SEMIC.EU website, illustrating its platform functionality and interaction communities. The screenshots show various sections of the website, including:

- Asset Repository:** A section for browsing and managing digital assets, featuring filters for domain, date, and type.
- Communities:** A section for collaboration and discussion, highlighting the Universal Messaging Format (UMF) and the UMF Community.
- Universal Messaging Format (UMF):** A section dedicated to the UMF project, including news, documents, and a community roadmap.
- Project News and Reports:** A section for the latest news and reports, including the "Digital income tax card in Germany" and the "eGovernment Entities" project.
- Partners and Experts:** A section for partners and experts, including the "NeOn" project and the "eHealth" project.
- Logos and Badges:** Various logos and badges are displayed, including the IDABC logo, the eGovernment logo, and the W3C logo.

Service beginnt immer mit einer konkreten Frage

I would like to know if SEMIC could help the exchange of information between databases of European cultural institutions. In particular, film archives. Thanks

Gefragt:
Informations-
austausch
Film Archive

Bonjour, J'ai cherché s'il y avait un "asset" relative à "véhicule" sur SEMIC. Je n'ai rien trouvé.
Sais-tu si cela est le cas?
Merci

Gesucht:
Datenmodell für KFZ

I'm currently working for the Ministry of Finance in France. We want to improve our Access and Identity Management resources (roles/parties, access rights, authorizations, authentication). We are looking from some sort of state of the art Entity Relationship Model on the subject.

Gewünscht:
Entity Relationship
Models

The French interministerial workshop MDC collecting the requirements of different Ministries and public organisations for building the library of semantic components is asking for an official list of town names.

Is SEMIC.EU able to give assistance on this issue?

Gebraucht:
Offizielle Städte-
liste
(multilingual)

We are preparing a project intended to be proposed to the National Standard Reference Framework (NSRF). We would like to get information from you. However, we are actually working on similar projects so we can exchange knowledge!

Diskutiert:
Records
management

I have not seen any standardisation initiative in the EU that follows a broader approach than NIEM. I also read that the GJXDM (Global Justice eXchange Data Model) for one of their projects is being funded as the justice domain within the NIEM framework.

Would anybody be interested in getting more interest within the EU for such an 'overall' information sharing initiative that is likely to gain momentum in the EU?

Nachgefragt:
Zusammenarbeit mit
Kollegen des
amerikanischen
Justice Konzepts
in der EU?



We see a range of incompatible national and international innovation technology category codes like IRC (Eureka), IST (EU), ATP (US codeset used for the Norwegian R&D scheme "TaxRefund").

Integriert:
Innovation
technology category
codes

SEMIC.EU in Schlagworten



1. SEMIC.EU – Ein europäische Initiative
2. Lessons Learnt –
Service für Interoperabilität in Europa

1. Semantische Interoperabilität steht auf der Agenda

Nicht mehr, nicht weniger.

SEMIC.EU – Schlussfolgerung

- 1. SEMIC.EU bündelt die europäischen Initiativen**
 - Förderung des Austauschs zwischen Nationalen Initiativen
 - Regelmäßige Treffen der National Experts in Brüssel
- 2. SEMIC.EU identifiziert Experten in den Domains und Mitgliedsstaaten**
 - Wir bringen die Projekte und Experten zusammen
 - Wir machen die Kommissionsprojekte wiederverwendbar
- 3. SEMIC.EU Service ist im ISA-Programm bis 2015 gesichert**
 - SEMIC.EU steht als dauerhafte Dienstleistung für europäische eGovernment Projekte zur Verfügung

2. Europa ist unendlich föderalistisch

Die Top-Down-Durchsetzung von Standards und Austauschformaten ist auf europäischem Niveau nahezu unmöglich.

SEMIC.EU – Schlussfolgerung

- 1. Klare Orientierung auf Praxisprojekte**
 - Anfangen, wo tatsächlich angefangen wird
- 2. Die Vielfalt sichtbar machen**
 - Kommunikation statt mit Benchmarks und Rankings
- 3. Harmonisierung statt Standardisierung**
 - Respekt gegenüber regionalen Konzepten
 - Gleichartigkeit und Unterschiedlichkeit explizit machen

3. Der Fortschritt in der Sache geht von den Mitgliedsstaaten aus

**Es ist unsere Aufgabe, diesen Lösungsgenerator
für Europa zu entfesseln.**

SEMIC.EU – Schlussfolgerung

1. Initiativen der Mitgliedsstaaten aufgreifen

- Wir beobachten die Vielfalt der Entwicklungen in Europa
- Wir machen Konzepte der Mitgliedsstaaten zugänglich

2. Beispiele für die Praxis des Wissenstransfers

- Lettland orientiert sich an den deutschen Kernkomponenten
- Frankreich prüft Übernahme des XÖV-Handbuchs
- Türkei interessiert sich für den XGenerator

Last but not least:

SEMIC.EU prüft das Codelisten-Konzept von DOL für Europa

4. Interoperabilität ist immer auch eine Frage nach Methoden und Konzepten

Vielfalt immer, Beliebigkeit nimmer.

SEMIC.EU – Schlussfolgerung

- 1. SEMIC.EU braucht klare methodologische Standpunkte**
 - Wir evaluieren die eingestellten Lösungen
 - Wir bewerten die Risiken von semantischen Konflikten
 - Wir geben Hinweise für die Verbesserung von Interoperability Assets

- 2. SEMIC.EU ist Ort für Konzeptdiskussionen in Europa**
 - Workshops zu Methoden und Kernkomponenten
 - Studien zu Multilingualität und grenzüberschreitendem Datenaustausch

- 3. Roadmap für Methoden und Fokusthemen**
 - Kernkomponenten – Profilierung und Lokalisierung
 - Codelisten – Austauschformate und Anwendungsszenarien
 - Taxonomien – Mapping und Merging

5. Die Herausforderung bleibt: Identifizieren, modifizieren, reimplementieren

Ohne Support und Service keine Wiederverwendung.

SEMIC.EU – Schlussfolgerung

1. Das Finden erleichtern

- Metadaten, Metadaten, Metadaten
- Integration bestehender Repositories
- Aufbau einer föderierten Suche

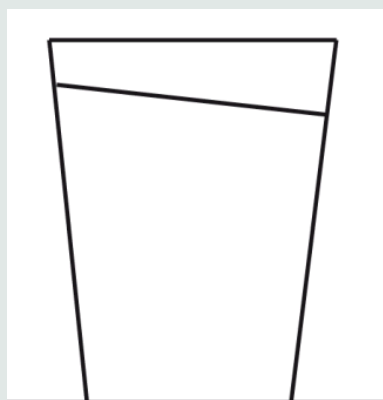
2. Modularisieren und klassifizieren

- Modularisierung komplexer Asset-Bausteine
- Differenzierung nach Asset-Typen (Codelisten, Taxonomien etc.)

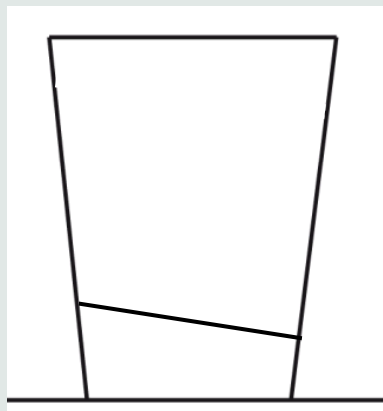
3. Coaching & Communities

- Wer reimplementiert, braucht Unterstützung
- Wer wiederverwendet, steht in Kontakt mit anderen Anwendern
- Communities fördern, Netzwerke für den Umsetzungs-Support schaffen

Semantische Interoperabilität in Europa Eine Zwischenbilanz



80 % Abstimmung



20 % Automatisierung

**Wir freuen uns auf die aktive weitere
Zusammenarbeit mit DOL-Standardisierung**



Dr. Renke Fahl-Spiewack
]init[AG für digitale Kommunikation